



Benvenuto!

Siamo particolarmente felici di averLa Ospite nel nostro Hotel e cogliamo questa occasione per presentarLe la nostra struttura: il Poli Hotel.

Il Poli Hotel non è un albergo di catena bensì una realtà alberghiera nuova, fortemente voluta dalla mia famiglia e che vuole diventare unica nel tessuto locale. Un punto di riferimento sognato, studiato, pianificato e creato con sacrificio, spirito di abnegazione e soprattutto con il desiderio di perpetuare quel concetto di ospitalità, qualità del prodotto ed eccellenza del servizio propria dei due ristoranti di famiglia. Si è voluto dare vita un ambiente confidenziale ma professionale, caldo ma non soffocante, amichevole ma mai indiscreto, tradizionale ma tecnologicamente avanzato. Questa è la nostra filosofia, questa è la famiglia Poli.

Siccome la Sua soddisfazione è la nostra priorità, il personale del Ricevimento è a Sua completa disposizione per qualsiasi informazione Lei desideri avere o per qualsiasi domanda e dubbio Lei voglia chiarire.

Per rendere la Sua permanenza ancora più piacevole, ci permettiamo di suggerirLe il nostro ristorante *La Fornace*[®], che continua a deliziare i palati più fini. In particolare il nostro staff La invitano ad assaporare, oltre ai piatti della tradizione che hanno fatto la storia del ristorante, le nuove proposte della cucina italiana sempre attenta alle suggestioni internazionali e con un riguardo particolare per una presentazione di grande creatività e qualità.

Nel rinnovare il mio personale benvenuto e quello dei miei collaboratori presso il Poli Hotel, Le auguro un sereno e produttivo soggiorno a San Vittore Olona.

Un cordiale saluto
La Direzione



Welcome!

We are particularly happy to welcome you to our town and would like to introduce you the Poli Hotel.

The Poli Hotel is not a chain hotel but a privately owned house that wishes to become a unique address in our local reality. Deeply felt and dreamed, the Poli Hotel has been created thanks to the will, self-abnegation and spirit of sacrifice of our entire family but most of all led by the desire to perpetuate the trademark of the family restaurants: hospitality, product quality and excellence in service. We have wanted to start a confidential but professional environment, warm but not overwhelming, friendly but not indiscrete, traditional but technologically advanced.

Your satisfaction is our priority so the Reception Staff is at your disposal in order to assist you in any way possible and to help you, should you have questions and requests.

To make your stay even more pleasant we would like to suggest our restaurant *La Fornace*[®] that keeps delighting the most demanding gourmets. Our staff would like to invite you to taste the dishes that have made our restaurant famous and mouthwatering new suggestions of Italian and international cooking with an attentive eye on both creativity and tradition.

I would like to personally wish you again a nice and comfortable stay with us in San Vittore Olona on behalf of the Poli family and their staff.

Kind Regards

Management



Informazioni Generali /General Information

Area Fumatori /*Smoking Area*

Internet e Telefono /*Internet and Telephone*

Cassette di Sicurezza / *Safety Boxes*

Centro Congressi /*Congress Centre*

Minibar /*Minibar*

Metodi di Pagamento /*Forms of Payment*

Garage / *Garage*

Giornali e Riviste /*Newspapers and Magazines*

Informativa Privacy /*Information on Personal Data Protection Law*

Lavanderia /*Laundry*

Partenza /*Departure*

Prima Colazione /*Breakfast*

Prenotazioni /*Reservations*

Ricevimento, Concierge, Guest Relations /*Reception, Concierge, Guest Relations*

Bike Bistrot "Rosa dei Venti" /*Bike Bistrot "Rosa dei Venti"*

Ristorante "La Fornace" /*Restaurant "La Fornace"*

Servizio in Camera /*Room Service*

Sicurezza ed Emergenza /*Safety and Emergency Procedures*

Sveglia /*Wake up Call*

Trasporti /*Transportation*

Voltaggio /*Voltage*

Numeri Utili /Useful Numbers

Servizio in Camera /Room Service

Menu Colazione /*Breakfast Menu*

Menu Bistrot "Rosa dei Venti" /*Bistrot "Rosa dei Venti" Menu*

Minibar /Minibar

Ristoranti e Bistrot /Bistrot and Restaurants

Informativa sulla Privacy /Information on Personal Data



Area Fumatori /Smoking Area

Per il rispetto di tutti i nostri Ospiti, Vi chiediamo gentilmente di non fumare in camera e in tutte le aree comuni. Per chi lo desidera, è possibile fumare nel nostro Dehor estivo (all'esterno del Bike Bistrot Rosa dei Venti). *For the good of all our Guests, we kindly ask you to not smoke inside your room and in all common area. If you wish, you can smoke inside our Outdoor Terrace (outside our Bike Bistrot La Rosa dei Venti).*

Internet – Telefono /Internet and Telephone

Internet: copertura Wi-fi disponibile gratuitamente in tutte le camere, nelle aree comuni, in sala ristorante e colazioni, bar e sale meeting. È sufficiente collegarsi alla rete Wi-fi "polihotel25" ed attendere il caricamento della pagina di attivazione del servizio. Il servizio internet Wi-fi è senza limiti di tempo, banda e numero dispositivi.

Telefono: per contattare il ricevimento digitare "9" – per chiamate esterne digitare "0" – per chiamare un'altra camera digitare il numero di camera desiderato.

Internet: free Wi-Fi is available in all rooms, common areas, breakfast room and restaurant, bar and meeting room. Just connect to "polihotel25" net and wait for the activation page to be loaded. Wi-fi service is limitless: no restriction of time, width band and device.

Telephone: to contact reception dial "9" - for external calls, type "0" - to call another room type in the desired number of room.

Cassette di Sicurezza /Safety Boxes

Nel Vostro armadio troverete una cassaforte digitale ove riporre i Vostri oggetti di valore e denaro. La combinazione che sceglierete Vi assicurerà la tranquillità necessaria. La proprietà risponde degli oggetti dei suoi Ospiti nei soli casi previsti dalle norme vigenti in Italia.

In your wardrobe you will find electronic safety boxes where to put your money and valuables. The combination you will choose will grant the maximum security. The Hotel is only liable for Guests' property in compliance with and as stated in the laws in force in Italy.

Centro Congressi /Congress Center

Per riunioni private e d'affari, feste, celebrazioni, convegni, seminari e qualsiasi altro evento grande o piccolo, il Poli Hotel ha la soluzione con sale che possono accogliere da 8 a 150 persone. Contattate con fiducia la Reception e un nostro operatore Vi saprà aiutare. *For private or business meetings, parties, celebrations, congresses, seminars and any other event big or small, the Poli Hotel has the perfect solution with meeting rooms that can accommodate up to 150 persons. Contact the Reception and one of our staff will be glad to help.*



Minibar /Minibar

Si prega di segnalare al Ricevimento le consumazioni dell'ultima notte al momento della partenza.

Please indicate what items you have consumed during your last night upon check out at Reception.

Metodi di Pagamento /Forms of Payment

Vi ricordiamo che accettiamo, oltre ai contanti e Bancomat, le maggiori carte di credito (Mastercard, Visa, American Express, Diners, JBC) in corso di validità.

We remind you that we accept, alongside with cash, all major credit cards (Mastercard, Visa, American Express, Diners) in course of validity.

Garage /Garage

Il nostro garage è a Vostra disposizione gratuitamente.

Our garage is at your service on a complimentary basis.

Giornali e Riviste /Newspapers Magazine

Le maggiori testate sono offerte dalla Proprietà. Per richieste specifiche rivolgerVi al Ricevimento che provvederà, secondo disponibilità e reperibilità, a cercare il giornale o la rivista desiderata.

The main Italian newspapers are offered by the Poli Hotel. For specific requests please contact our Reception staff that will try, according to availability and opportunity, to locate your preferred newspaper or magazine.

Informativa Privacy /Information on Personal Data Protection Law

Per Vostra informazione, Vi invitiamo a prendere visione dell'informativa sulla privacy alla fine della room directory.

For your information, please read the information on personal data protection law sheet that you will find at the end of this room directory.

Lavanderia /Laundry

Se desiderate che i Vostri capi vengano lavati entro il pomeriggio del giorno successivo, riponeteli nel sacco lavanderia, riempite l'apposito modulo (sono entrambi nell'armadio) e chiamate il ricevimento (9) prima delle h10.00 di mattina. Vi verranno restituiti il giorno seguente nel tardo pomeriggio. Per lavori meno urgenti lasciate sul letto il sacco e l'ordine compilato. Leggete con attenzione la lista lavanderia per maggiori informazioni.

If you wish your laundry to be washed for the next day please put in the laundry bag, fill out the form (both bag and form are in the wardrobe) and call reception (9) before h10.00. For



less urgent jobs leave your laundry bag and complete laundry sheet on your bed. Conditions apply, please read laundry sheet carefully.

Partenza /Departure

La camera è a Vostra disposizione fino alle h12.00 del giorno di partenza. Qualora aveste bisogno della stanza oltre tale limite, Vi invitiamo a contattare il ricevimento (9) al più presto possibile onde evitare spiacevoli attese agli Ospiti in arrivo ed un eventuale addebito sul conto per partenza tardiva. Faremo del nostro meglio per venirVi incontro. Chiamate il ricevimento (9) quando siete pronti per partire e un membro del nostro staff Vi aiuterà nel trasporto delle valigie.

Check out time is at 12 noon. Should you need to keep the room beyond this time please contact the Reception as soon as possible in order to avoid causing inconvenience to arriving Guests and a late departure supplement being added to your bill. We will do our best to accommodate your request wherever possible. Call reception when you are ready to check out and one of our staff will help you with your luggage.

Prima Colazione /Breakfast

Per un dolce risveglio dalle h7.00 alle h10.00 un ricco buffet Vi aiuterà ad iniziare la giornata nel modo migliore.

Start your day with a rich buffet breakfast served from 7am until 10.00am.

Prenotazioni /Reservations

Per prenotare il Vostro prossimo soggiorno presso il Poli Hotel potete rivolgerVi direttamente al nostro ricevimento, inviarci una e-mail a info@polihotel.com oppure consultare il nostro sito www.polihotel.com per maggiori informazioni.

For your next booking at the Poli Hotel do not hesitate to contact our reception staff. Alternatively you can send us an e-mail to info@polihotel.com. For further information visit our website www.polihotel.com

Informazioni-Concierge-Guest Relations /Informations – Concierge – Guest Relations

Contattate con fiducia il nostro staff al ricevimento che Vi saprà aiutare, informare e consigliare con professionalità e competenza 24 ore al giorno. Ecco alcuni dei nostri servizi: Taxi - Dottore - Noleggio auto - Saloni di bellezza - Palestra.

Contact our Reception staff who will be glad to help, advise you with professionalism and competence 24 hours a day.

Taxi and Transfer requests – Doctor calls – Beauty treatments – Gym.



Bike Bistrot Rosa dei Venti / Bistrot Rosa dei Venti

Lo staff del nostro Bike Bistrot Rosa dei Venti Vi attende per deliziarvi con piatti leggeri ed appetitosi accompagnati da cocktails e bevande dissetanti o per un aperitivo in buona compagnia.

Our Bike Bistrot Rosa dei Venti staff looks forward to spoiling you with light meals and snacks accompanied by delightful long drinks and cocktails or for a fine happy hour in good company. Please consult menu for further details.

Ristorante La Fornace / Restaurant La Fornace

Il nostro Ristorante La Fornace è aperto dalle h12.00 alle h14.30 per pranzo e dalle h19.30 alle h22.30 per cena con la sua rinomata cucina italiana.

Our Restaurant La Fornace is open from 12 noon until 2.30pm for lunch and 7.30pm until 10.30pm for dinner with its renowned Italian cooking.

Servizio in Camera / Room Service

Per una colazione intima o una cena romantica a lume di candela non dimenticate di chiamare Room Service. Consultare il nostro menu di Room Service per orari ed idee appetitose.

For an intimate breakfast or a romantic candlelight dinner, do not forget to call Room Service. Consult our Room Service menu for times and mouth-watering ideas.

Servizio Delivery da attività esterne / Food delivery from outside

Per la sicurezza di tutti, ospiti e dipendenti, vi invitiamo a non richiedere servizi delivery da attività esterne (nel qual caso saranno addebitati €15 per persona per servizio di posateria, bicchieri e quanto necessario per la consumazione in camera).

For the safety of everyone, guests and employees, we invite you not to request delivery services from external activities (in which case € 15 per person will be charged for the service of cutlery, glasses and what is necessary for consumption in the room).

Sicurezza ed Emergenza / Safety and Emergency Procedures

Dietro la porta della Vostra camera troverete le indicazioni relative alle uscite di emergenza situate nelle immediate vicinanze. In caso di incendio, segnalato da un sistema d'allarme, siete invitati a non usare gli ascensori. Per maggiori informazioni Vi preghiamo di contattare la Reception (9). *Behind your room door you will find instructions to the nearest emergency exit. In case of fire please do not use the elevators. For further information contact the Reception (9).*



Sveglia /Wake up

Per chiedere la sveglia chiamate i nostri addetti al ricevimento (9).

For a wake up call please contact our reception operators (9).

Trasporti /Transportation

Servizio Transfer: saremo lieti di organizzare i vostri Transfer da/per tutti gli aeroporti, da/per Milano e Rho Fiera o per qualsiasi altra località. È gentilmente richiesto un preavviso di 2 ore. Servizio a pagamento.

Servizio Pubblico: di fronte al Poli Hotel troverete la fermata autobus per Milano, Rho Fiera e la vicina fermata della metropolitana di Molino Dorino. La Stazione dei treni di Parabiago dista solo 5 min. di auto dal Poli Hotel.

Transfer service: we will be happy to organize your transfer from / to all airports, from / to Milan and Rho Fiera or any other location. It is kindly requested a notice of two hours. Paid service.

Public service: in front of Poli Hotel you will find the bus stop to Milan Rho Fair and the underground station of Molino Dorino. Parabiago train station is only 5 min drive far from Poli Hotel.

Voltaggio /Voltage

Il voltaggio in tutte le camere è di 220 Volt: Vi invitiamo a controllare le Vostre apparecchiature elettriche prima di collegarle alle prese di corrente.

Voltage in all rooms is 220 Volt. We kindly ask you therefore to make sure your electric appliances are compatible before plugging them in.

Cuscini e Coperte/Pillow and Blanket

Nell'armadio troverete un cuscino e una coperta supplementare. Per eventuali ulteriori richieste chiamate il Ricevimento (9).

In the wardrobe you can find an extra pillow and blanket. For any other request please call Reception (9).

Aria Condizionata /Riscaldamento/Air Conditioning – Heating System

Per regolare la temperatura interna della vostra camera agite sul termostato situato vicino al letto con i tasti “+” e “-“. L'apertura della finestra disabiliterà il sistema. Durante la vostra assenza e quando la chiave/card non è inserita nell'apposito slot il sistema andrà in modalità “risparmio energetico”.

To set your favorite temperature please use the wall mounted regulator pressing “+” and “-“. Opening the window will disable the system. While you are away and when the key card is not in its proper slot the system will set on “energy save” mode.



Chiave Tessera /Key Card

La chiave tessera va inserita nell'apposito slot all'ingresso per attivare l'elettricità e il sistema di aria condizionata/riscaldamento. Durante la Vostra permanenza in camera lasciate sempre la tessera inserita: questo ci permetterà di sapere che la camera è occupata così da non disturbarVi.

Key card should be put in the proper slot at the entrance of the room in order to have electricity and start the air conditioning/heating system. While you are in the room please leave the key card in its slot: we will be informed of your presence and we will not disturb you.

Asse e ferro da stiro /Iron and ironing board

Contattate il Ricevimento per ricevere asse e ferro da stiro

Please call Reception if you wish to have delivered iron and ironing board.

Couverture

Il Poli Hotel offre gratuitamente un servizio 5 Stelle per i suoi Ospiti: il nostro personale esegue tutte le sere un servizio di riassetto della Vostra camera, in aggiunta al servizio di pulizia mattutina, così da garantirVi sempre il massimo ordine e pulizia.

Poli Hotel offer free to its Guests a 5 Stars service: our Housekeeper will tidy and check your room each evening, in order to grant you the perfect care and cleanliness.

I Vostri Ospiti /Your Guest

Il Ristorante La Fornace, il Bistrot la Rosa dei Venti e tutte le aree comuni sono a Vostra disposizione per poter incontrare i Vostri Ospiti. La presenza di un Ospite in camera comporterà l'addebito di € 50.

La Fornace Restaurant, Bistrot la Rosa dei Venti and all common area are at your disposal to meet your welcomed guest. In case you must host someone in your room you will be charged € 50.

Cambio asciugamani /Towel changing

Il Poli Hotel ha a cuore l'ambiente: per evitare sprechi di acqua e l'utilizzo di detersivo non necessario, provvederemo al cambio asciugamani solo quando sarete Voi a richiederlo, facendoli trovare a terra sul pavimento del bagno.

Poli Hotel cares for environment: in order to avoid unnecessary use of water and cleanser, we will change your towel only when you request it, leaving the used towel on the ground in the bathroom.



Amici a Quattro Zampe /Pet Friendly

Il Poli Hotel accoglie con piacere i Vostri amici a quattro zampe ☺

Poli Hotel is pet friendly and warmly welcomes your little friends ☺

Bici a noleggio / Rental bike

Il Poli Hotel mette Vostra disposizione 4 biciclette al costo di 10€ ogni 4 ore da usare per un rilassante giro alla scoperta di San Vittore Olona e dintorni piuttosto che per un allenamento più impegnativo. Il Ricevimento è Vostra disposizione per riservare la Vostra bicicletta all'orario che preferite.

Poli Hotel has a rental bike service with 4 bikes available at the price of 10€ every 4 hours for a relaxing tour around San Vittore Olona and surroundings rather than for a more challenging workout. The reception is your service to reserve your bike as you please.

Numeri di Telefono Utili /Useful Numbers

Per chiamate esterne	0
Ricevimento	9
Bistrot La Rosa dei Venti	9
Ristorante La Fornace	704
Room Service	9
Lavanderia	9
Governante	9
<i>For outside calls</i>	<i>0</i>
<i>Reception</i>	<i>9</i>
<i>Bistrot Rosa dei Venti</i>	<i>9</i>
<i>Restaurant La Fornace</i>	<i>704</i>
<i>Room Service</i>	<i>9</i>
<i>Laundry</i>	<i>9</i>
<i>Housekeeper</i>	<i>9</i>

Minibar

Acqua naturale (50cc) /Still water	€ 2
Acqua gassata (50cc) /Sparkling water	€ 2



Ristorante LA FORNACE

Orari: 12.00 – 14.30
19.30 – 22.30

Rilevato nel 1990 dalla Famiglia Poli, il Ristorante La Fornace è diventato negli anni un punto di riferimento culinario nella proposta regionale e non solo, guadagnandosi notevoli consensi e ottimi giudizi. Nel 2005, con la nascita del Poli Hotel, il Ristorante La Fornace si sposta nella struttura 4 stelle di famiglia sull'asse del Sempione.

La nostra filosofia:

“Non serviamo un piatto... ma un’esperienza e un’emozione”

L'atmosfera elegante e un servizio curato ma non invadente s’incontrano per rendere perfette le più diverse occasioni in una continuità di tradizione. La Fornace fa parte dell’Associazione del Piatto del Buon Ricordo e dispone di una Smoking Room dedicata.

Owned since 1990 by the Poli family, the Restaurant La Fornace has become over the years a culinary reference in the regional proposal, earning considerable acclaim and positive reviews. In 2005, with the birth of Poli Hotel, Restaurant La Fornace moves to the 4-star family hotel.

Our philosophy:

"We do not serve a dish ... but an experience and an emotion"

The elegant atmosphere and attentive service meet themselves to make perfect the most different occasions in a continuity of tradition. La Fornace is part of the Association “Piatto del Buon Ricordo” and has a dedicated Smoking Room.

Bike Bistrot ROSA DEI VENTI

Orari: 19.00 – 22.00

Il Bike Bistrot Rosa dei Venti offre una calorosa atmosfera ed uno spazio invitante per incontri di lavoro o di tipo privato. Un punto di incontro ideale per tutte le occasioni, dalla colazione all’after dinner.

Affacciato sull’incantevole dehor estivo permette di rilassarsi ed assaporare piatti leggeri e bevande durante tutta la giornata. Un luogo ideale dove godersi deliziosi cocktails, long drinks durante l’aperitivo e la sera.

The Bike Bistrot Rosa dei Venti offers a warm atmosphere and an inviting space for business meetings or private type. An ideal meeting point for all occasions, from breakfast after dinner. On the charming summer dehor it allows you to relax and enjoy light meals and drinks throughout the day. A great place to enjoy delicious cocktails, long drinks during the cocktail and evening.



Informativa sintetica resa ai sensi del GDPR (General Data Protection Regulation) 2016/679

Titolare e responsabile del trattamento:

Vi informiamo che i vs. dati saranno trattati con strumenti manuali e/ telematici dal Titolare FORNACE SRL con sede in ARLUNO (MI), PIAZZA DEL POPOLO 2, nel pieno rispetto della normativa privacy vigente (GDPR). Il Responsabile del Trattamento, cui è possibile rivolgersi per esercitare i diritti e/o per eventuali chiarimenti in materia di tutela dati personali è raggiungibile all'indirizzo: amministrazione@polihotel.com. In ottemperanza alla normativa vigente l'informativa completa e dettagliata è a disposizione sul nostro sito: www.polihotel.com

Summary information provided to the GDPR (General Data Protection Regulation) 2016/679

Owner and manager of the treatment:

We inform you that your data will be processed with manual and / or telematic tools by the owner of FORNACE SRL, located in ARLUNO (MI) Piazza del Popolo 2, in compliance with the current privacy legislation (GDPR).

The Data Processor, which you can contact to exercise your rights and / or for any clarifications regarding the protection of personal data can be reached at the following email address: amministrazione@polihotel.com In compliance with current legislation, complete and detailed information is available on our website: www.polihotel.com